RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

AERANDRIA

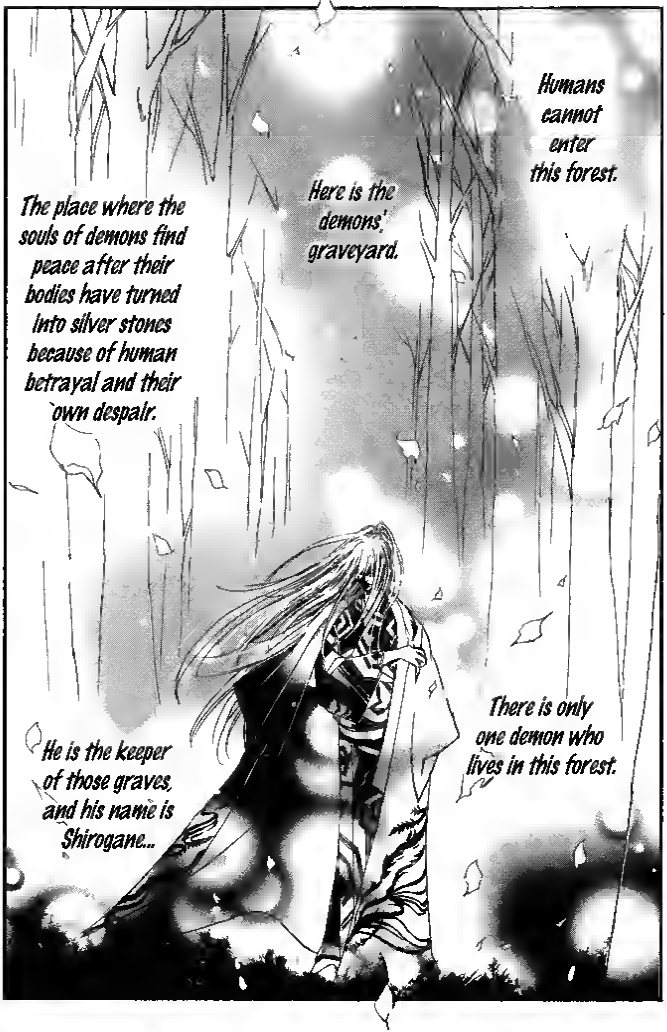
Shukuren ~ Gin no Mori no Oni
Volume 01 Chapter 03

SCANNER: KT
TRANSLATOR: MARI
PROOFREADER: JENNFANG
EDITORS: SANDTI
QUALITY CHECK: CRAXX

Other than smut, this is the only series that I read that smooches in every chapter they had. XDDDDD Not that I'm complaining XDDDDDDDDD

-craxx

SHUKUREN
~Demon of the Silver Forest~
Chapter 3


Humans cannot enter this forest.
Here is the demons' graveyard.
The place where the souls of demons find peace after their bodies have turned into silver stones because of human betrayal and their own despair.
There is only one demon who lives in this forest.
He is the keeper of those graves, and his name is Shirogane...

THE SOUND OF A FLUTE...?
SFX SOUND OF A FLUTE
YES, THIS IS THE MELODY SHIROGANE WAS PLAYING
WHO IS THE PERSON NEXT TO HIM . ?
I CAN'T HEAR WHAT SHE SAYS.
PLEA
EHP
A DREAM.

CLANK
Yay! What should I wear?
I'LL GET HIM PRETTY FLOWERS AND GO HELP HIM! ♡
MITSURU-SAN LEAVES THE HOSPITAL!
GREAT! TODAY.
WHY WOULD I DREAM OF THAT GUY SHIROGANE...?
EH?
LOOKS VERY OLD...
BUT... IT'S SOMEHOW VERY CHARMING...
IT'S NOT MINE.
IS IT DAD'S FLUTE...?
WHAT IS THIS FLUTE?

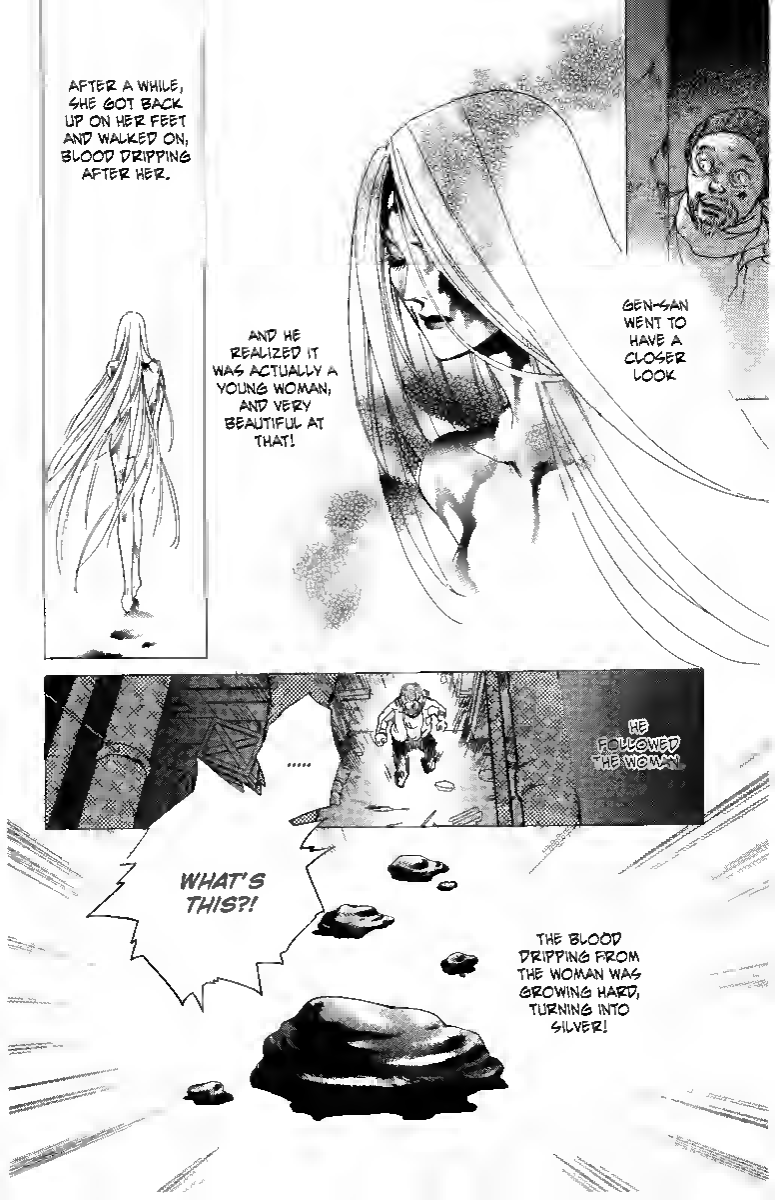
YUBARU!
WAKE UP ALREADY!
YOUR BREAKFAST WILL GET COLD!
AH!
COMING, COMING! I'M AWAKE!
I wonder if something's stuck inside..?
NOT WORK-ING
IT DOESN'T MAKE A SOUND.
LET'S PLAY IT!
Twinkle
FUU
FUU
Just a second!!
CLATTER
ROLL
DISAPPEAR-
EH?
HE ALREADY LEFT?

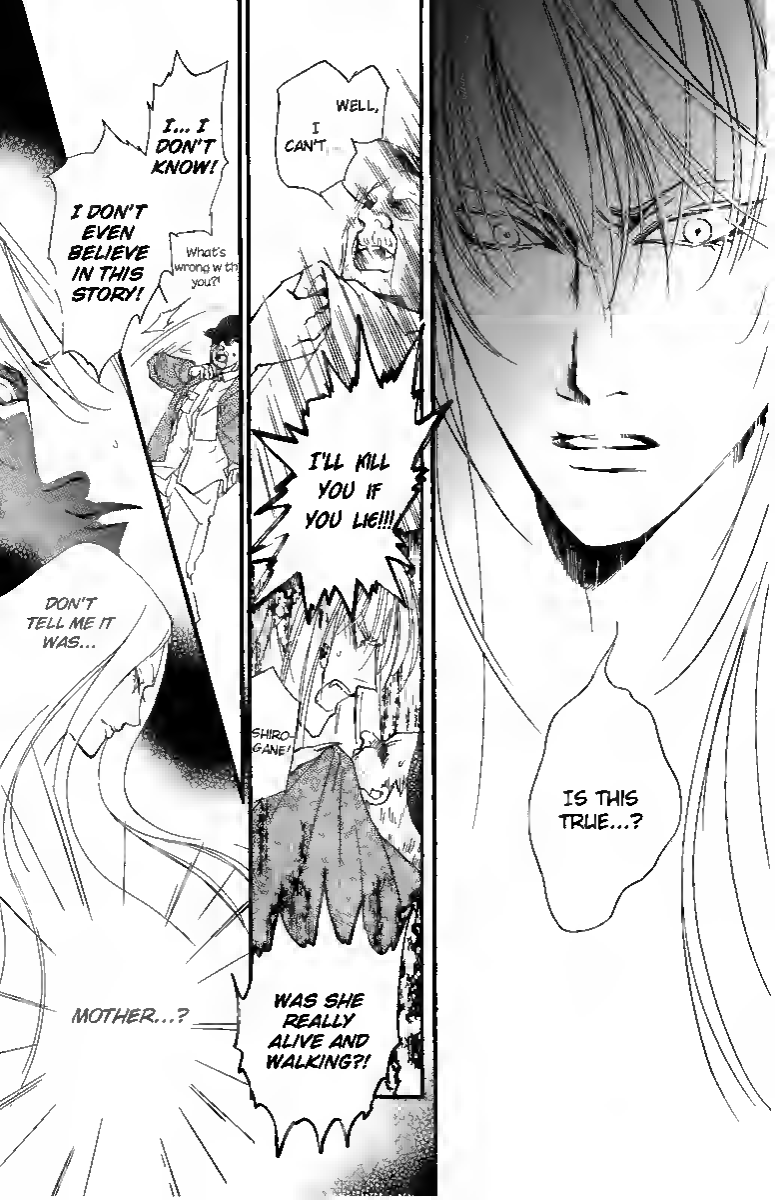
He startled me!
MAYBE THAT WAS JUST COSPLAY, DON'T YOU THINK?
HE WAS REALLY SHOWY!
Yes....
Visual K~ or something?
!!!
Heart broken
WHY DOES THIS HAPPEN TO ME...?
FRIEND?
HE LEFT ABOUT AN HOUR AGO.
A FRIEND CAME FOR HIM.
VERY BAD FEELING
AND PROBABLY IN A HAKAMA?*
HE HAD VERY LONG HAIR AND EYES LIKE THIS?
THAT MAN...
* Note: "Hakama is man's traditional formal wide trousers or "divided skirt"
SHIROGANE!!!
THAT'S RIGHT!

WHY DID HE APPEAR BEFORE MITSURU-SAN?
WHAT IS THE MEANING OF THIS?!
IS HE PLANNING TO HURT MITSURU-SAN...?
I HAVE AN APPOINTMENT WITH SOMEONE HERE
WITH THE MAN WHO GAVE YOU THE PIECE OF MY MOTHER'S BODY?
YES.
IF WE ASK HIM, HE MIGHT EVEN TELL US WHERE HE FOUND IT.

DID YOU COME FOR QUEER STONES AGAIN?
AH!
MR SCIENTIST!
He looks like a foreigner
Where did you befriend such a gaudy youngster?
Wow!
Nice to see you, Tetsuo-san! This is my friend.
WHAT EXACTLY DO YOU MEAN?
YOU SAY "NASTY"
WELL
ONE OF MY FRIENDS USED TO WEAR IT.
I THINK HE FOUND IT IN SOME ABANDONED WORKSHOP.
AH,
YOU WANT TO KNOW ABOUT THAT NASTY PIECE OF SILVER?
IN FACT, I FELT A LITTLE BAD FOR SELLING IT TO MR. SCIENTIST HERE...

WHAT DID HE SAY...?
WHAT HE USED TO SAY ABOUT WHAT HAD HAPPENED WAS UNUSUAL, TOO...
WELL... I KNOW HALF OF THE STORY...
ONE DAY HE SUDDENLY DISAPPEARED...
HIS NAME WAS GEN...
HE LOITERED AROUND ABANDONED WORKSHOPS AND SUCH AND COLLECTED SCRAP METAL, THAT'S HOW HE MADE HIS LIVING.
ONE NIGHT, HE FELL ASLEEP IN ONE SUCH PLACE, AS USUAL.
THEN SOMEONE ELSE CAME TO THAT PLACE.
AS IF HE WERE BADLY WOUNDED SOMEWHERE,
HE WAS STAGGERING, HIS BODY WAS TREMBLING
UNTIL HE FINALLY FELL ON HIS KNEES.


AFTER A WHILE, SHE GOT BACK UP ON HER FEET AND WALKED ON, BLOOD DRIPPING AFTER HER.
AND HE REALIZED IT WAS ACTUALLY A YOUNG WOMAN, AND VERY BEAUTIFUL AT THAT!
GEN-SAN WENT TO HAVE A CLOSER LOOK
HE FOLLOWED THE WOMAN
.....
WHAT'S THIS?!
THE BLOOD DRIPPING FROM THE WOMAN WAS GROWING HARD, TURNING INTO SILVER!


I... I DON'T KNOW!
I DON'T EVEN BELIEVE IN THIS STORY!
What's wrong w th you?!
WELL, I CAN'T
I'LL KILL YOU IF YOU LIE!!!
DON'T TELL ME IT WAS...
SHIRO-GANE!
IS THIS TRUE...?
MOTHER...?
WAS SHE REALLY ALIVE AND WALKING?!

THEN... THE WOMAN WHO CAME TO MY LABORATORY WAS PROBABLY HER
ONCE YOU'VE TURNED INTO SILVER, THERE'S NO WAY TO BE REVIVED!
IF... IF THAT WOMAN WAS REALLY MY MOTHER..
WHAT IN THE WORLD HAPPENED...?!
WHY DID SHE BREAK THE RULES OF THE DEMONS AND COME TO THE WORLD OF HUMANS...?
DID SHE USE THIS MAN TO BREAK THE BARRIER BETWEEN THE TWO WORLDS?
..IS THIS REALLY ALL YOUR DOING...?!
MOTHER..

WAAAAA
You finally picked up!
MITSURU-SAN!
ARE YOU ALIVE?!
WELL, YOU SEE...
Why are you with Shirogane?!
OF COURSE I'M ALL RIGHT
EH?
Sorry, my battery is low...
Did he kidnap you?! I'm so worried!
I HATE HUMANS!
AH...
DISAPPEAR
AND I WON'T ASSOCIATE WITH YOU ANYMORE!
DON'T MISUN-DER-STAND!
SO I'M TRYING TO HELP HIM, TOO!
DIDN'T HE SAVE THE TWO OF US?
WHAT ARE YOU SAYING?

See you later!
Have a nice day!
YUBARU..
I SHOULDN'T GET INVOLVED WITH HER ANY FURTHER EITHER.
SHE CAN'T BE YAMABUKI.
SHE ISN'T THE TYPE OF GIRL WHO WOULD WANT TO LIVE WITH ME...
SHIRO-GANE!
YOU'RE UP THERE, RIGHT?

LEAP
WHAT ARE YOU CARRYING...?
EH?
AH! THE FLUTE FROM BEFORE!
NOTHING, JUST..
I just called you because you were there...
?!
HOW DID SHE KNOW....?
WHAT DO YOU WANT?
But
HEY, WAIT! WHY IS IT HERE?!
I THOUGHT I LOST IT LONG AGO ..
...
THIS IS MY FLUTE

IT BRINGS BACK MEMORIES...
I DON'T KNOW
IT WAS IN MY ROOM WHEN I WOKE UP
EH?
TAKE
WHERE WAS IT?
THIS FLUTE
THUMP
I USED TO PLAY IT FOR YAMABUKI...
IT SEEMED AS IF SHE WERE TRYING TO TELL ME SOMETHING...
MAYBE...
THE WOMAN FROM MY DREAM...?
YAMABUKI-SAN.
THE HUMAN WOMAN THAT SHIROGANE LOVED...

IT USED TO BE MOTHER'S FLUTE ..
YOUR MOTHER'S?
YES...
WHEN FATHER LEFT HER, MOTHER CRIED ALL DAY
AT NIGHT, SHE PLAYED THIS FLUTE
THE MOTHER WHO CURSED HUMANS EVERY TIME SHE OPENED HER LIPS...
TO ME, MOTHER'S SADNESS AND CRUELTY
MADE HER LOOK TERRIBLE TO ME, DESPITE HER BEALITY...

I SEE...
...
SHIROGANE IS SEARCHING FOR HIS MOTHER'S SILVER BODY.
SHIRO-GANE!
I REALLY HOPE
YOU'LL FIND YOUR MOTHER SOON!
...
YEAH
IF... THAT WOMAN WAS REALLY MY MOTHER
...IF SHE SOMEHOW MADE HER BODY MOVE AGAIN,
THEN WHY DIDN'T SHE COME TO ME?
I HAVE A VERY BAD FEELING...

AHH
?!
HE DISAP-PEARED?
I GUESS I CAN TELL HIM ABOUT MY DREAM SOME OTHER TIME
WHAT HAPPENED?
ARE YOU FEELING ALL RIGHT..?
WOW..
SHE'S SO BEAUTIFUL!

HER HAND...
YOU'RE BLEEDING ...
EH?
THAT'S NOT BLOOD !?
...IS CHANGING INTO SILVER!
STAB

NO WAY..
I'M LOSING STRENGTH..
WHY IS THIS HAPPE...
FLUTTER
FLUTTER
FLUTTER
URGH..
come!
GIVE ME YOUR VITAL ENERGY!
SHIRO-GANE!
RUNNING
YUBARU?!

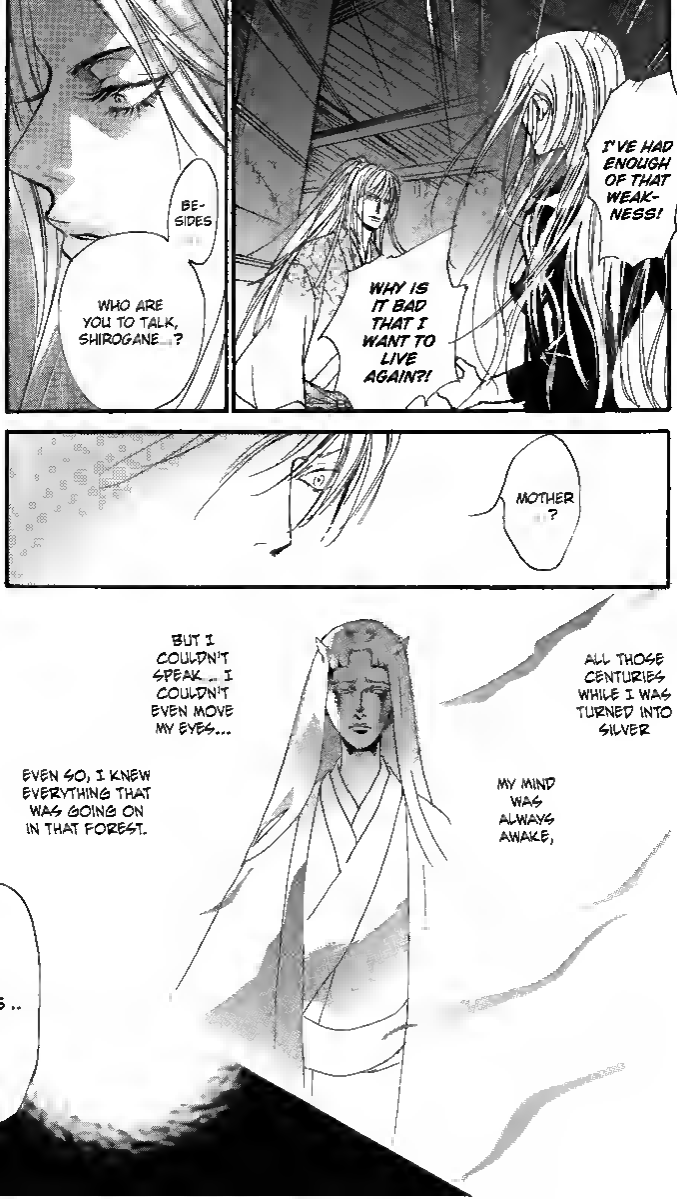
MOTHER...!
DISAPPEAR
THAT WAS..
WHAT...

HN...
THIS IS...
WHAT...
WHO ARE THOSE PEOPLE?!
SHOCK
MY TROPHIES.
I NEEDED THEM TO STOP MY TRANSFORMATION INTO SILVER.
TRANSFORMATION...?
BUT THAT WASN'T ENOUGH
GRIP
I'LL HAVE YOUR ENERGY, TOO...
WHAT IS THIS WOMAN..
Haa

NO...!
MOTHER...
HOW CAN YOU DO SOMETHING SO DESPICABLE?!
YOU HAVE NO RIGHT TO USE OTHER PEOPLE'S ENERGY!
PLEASE, STOP!

THIS WOMAN IS SHIROGANE'S MOTHER?!
HEH...
MOTHER...?
LONG TIME NO SEE, SHIRO-GANE.
I CAN SUSTAIN MY BODY BY FEEDING ON THOSE LOWLY HUMANS' ENERGIES
MOTHER
HOW... HOW DID YOU REVIVE YOUR SILVER BODY?
WHY ARE YOU DOING SOME-THING LIKE THIS...?!
IT TOOK ME CENTURIES TO FREE MYSELF
I WON'T LET ANYONE TURN ME INTO SILVER ANYMORE!

MOTHER,
YOU TOLD ME DEMONS SHOULD NEVER COME TO THE HUMAN WORLD!
YOU SAID ALL THAT!
THAT WE SHOULD JUST LIVE OUR LIVES QUIETLY IN OUR FOREST...
WHY HAVE YOU CHANGED SO MUCH..?
FOR THAT I DON'T MIND KILLING SEVERAL
OR SEVERAL HUNDRED—
I WAS BLIND THEN!
AND WHAT DID WE DO? WE HID IN OUR FOREST AND DIED OUT OF GRIEF WITHOUT EVEN THINKING OF REVENGE!
ALL WE DID WAS TO WAIT FOR OUR DEATH!
AND WHAT DID WE DO?
HUMANS ALWAYS BETRAY US, HURT US, KILL US


I'VE HAD ENOUGH OF THAT WEAK-NESS!
WHY IS IT BAD THAT I WANT TO LIVE AGAIN?!
BE-SIDES
WHO ARE YOU TO TALK, SHIROGANE...?
MOTHER ?
ALL THOSE CENTURIES WHILE I WAS TURNED INTO SILVER
BUT I COULDN'T SPEAK... I COULDN'T EVEN MOVE MY EYES...
MY MIND WAS ALWAYS AWAKE,
EVEN SO, I KNEW EVERYTHING THAT WAS GOING ON IN THAT FOREST.
YES ..

YOU ARE A TRAITOR!
!!!
YOU GAVE YOUR HEART TO SOME HUMAN GIRL!
SHIROGANE, YOU BROKE YOUR PROMISE!

THE DISGUSTING BLOOD OF YOUR HUMAN FATHER!
IT'S BECAUSE YOU HAVE THAT MAN'S BLOOD IN YOUR VEINS!
I FEEL SICK
WHEN SOMEONE LIKE YOU CALLS ME MOTHER!
SHIRO-GANE...
UNTIL ONE DAY,
PAIN,
HATRED,
I WANT TO DESTROY EVERYONE AND EVERY-THING.
I CURSED MY UNMOVING, SILVER BODY FOR SO LONG...
I HEARD A VOICE CALLING ME FROM THE SKY.

IN THE NEXT MOMENT,
THE LIGHT FREED MY BODY!
WITH THIS BODY, I CAN LIVE HERE ANY WAY I PLEASE.
I CAN HUNT DOWN AND EAT THE LOWLY HUMANS.
I CAN TAKE REVENGE ON THE HUMANS WHO BETRAYED ME!
HUNT THEM...
PLAY WITH THEM...
AND KILL THEM...?

I CAN'T ACCEPT YOUR WAY OF LIFE
...!
THEN WON'T YOU BECOME THE SAME AS THE HUMANS WHO DID THIS TO YOU!?
WE LIVE AND DIE AS DEMONS...
BUT YOU HAVE LOST THE PRIDE DOING THIS!
REVERT TO SILVER!
MOTHER!

THIS IS MY FINAL DUTY
AS THE LAST OF THE DEMONS.
SLAM
SHIRO-GANE!
KNOW YOUR OWN PLACE
DID YOU REALLY THINK
THAT SOME HALF-BLOOD'S POWERS ARE ENOUGH TO DEFEAT ME?
SLAM
THUD

CRASH
PAIN
HEH.
THEN I'LL JUST STEAL MORE ENERGY.
I HAVE A CHANCE TO WIN...
YOUR BODY IS TURNING TO SILVER AS WE SPEAK.
YOU CAN HARDLY MOVE.
FROM THIS GIRL!!!

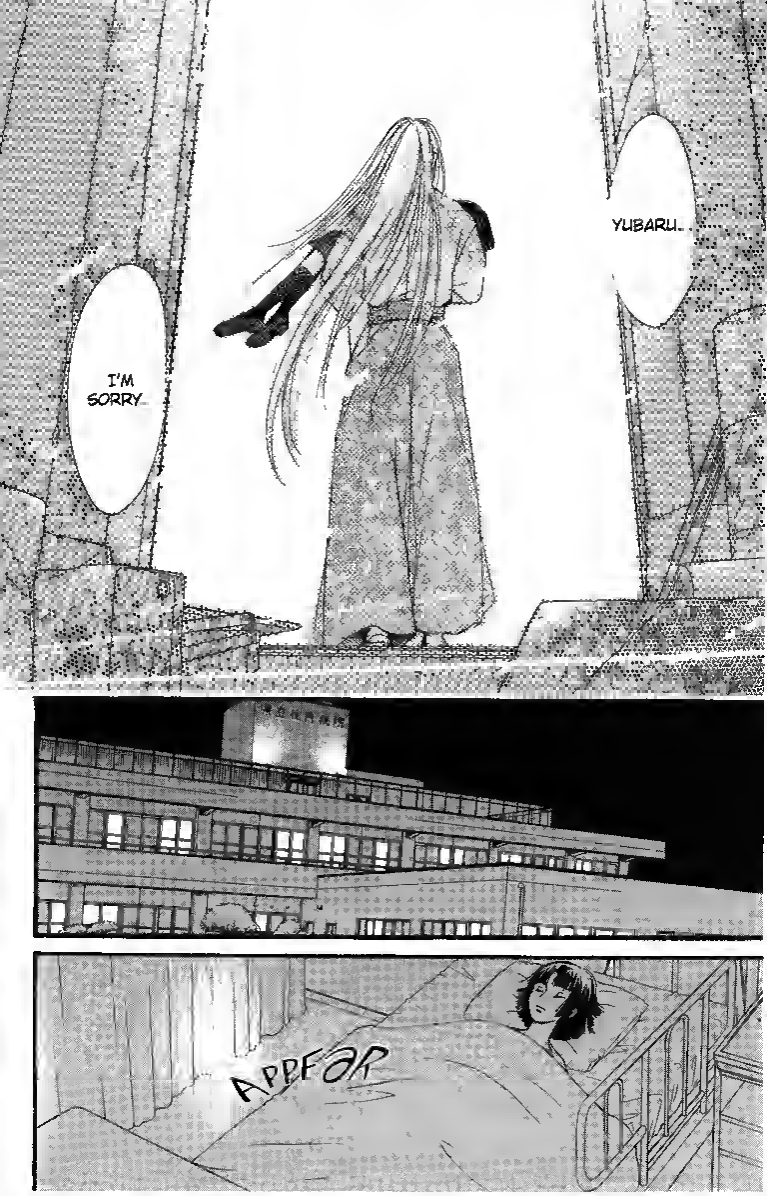
FLASH
WHAT DO YOU HAVE THERE?!
?!
DON'T!
THE FLUTE...
THAT'S IT!
PLAY THE FLUTE, YUBARU!!!

PLAY THE SEALING MELODY!
THE ONE YOU USED BEFORE!
BUT THAT ONE IS.
IF I PLAY IT, SHIRO-GANE, TOO, WILL
THE SEALING MELODY
PLAY! I DARE YOU!
I CAN'T
I CAN'T BREATHE
MY FINGERS ARE NUMB
BUT I MUST!
THEN I CAN HELP HIM!

Sound of flute
YOU WON'T GET AWAY WITH THIS!
THE WOUND ON YOUR CHEST WON'T HEAL!
YOU DAMNED GIRL!
I'LL STEAL YOUR ENERGY THROUGH IT...
AH!
CLINK
AT LEAST NOW, SAVE ME...!
I DON'T WANT TO TURN TO SILVER!
CLINK
NO..
NO!
MY MATTER...!
CLINK
MY.. MY BODY IS CHANGING TO SILVER...
CLINK
CLINK
!!

SOUND
of
FLUTE
faint

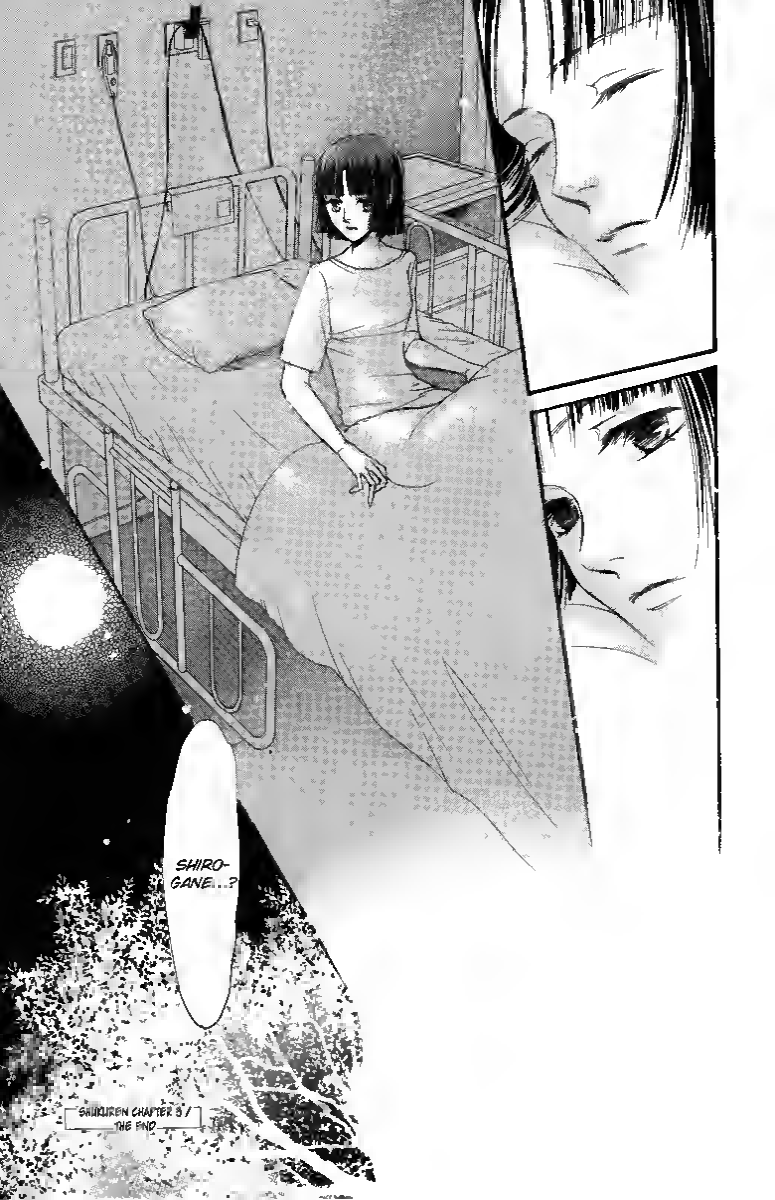
DID THE FLUTE... HURT YOU...?
NO,
FOR SOME REASON I WAS ALL RIGHT.
...
SHIRO-GANE..?
THUMP
.....
Sigh
I'M GLAD...

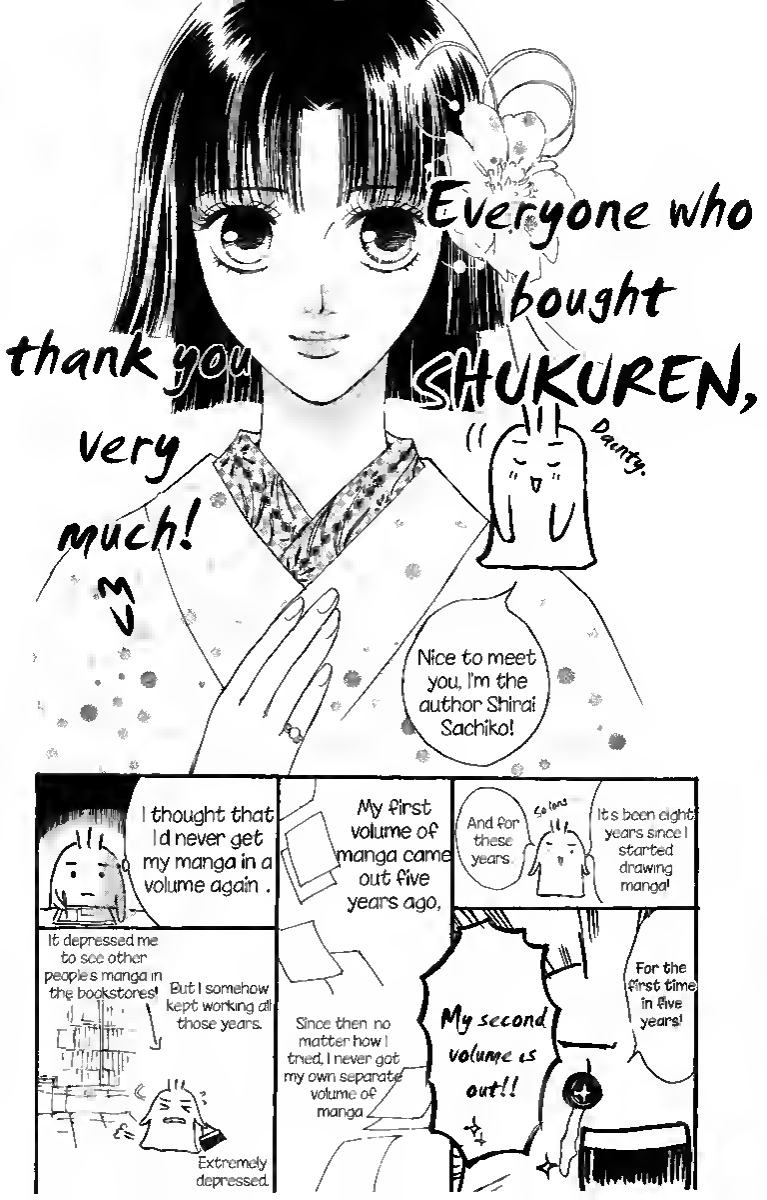

YUBARU...
I'M SORRY...
APPEAR

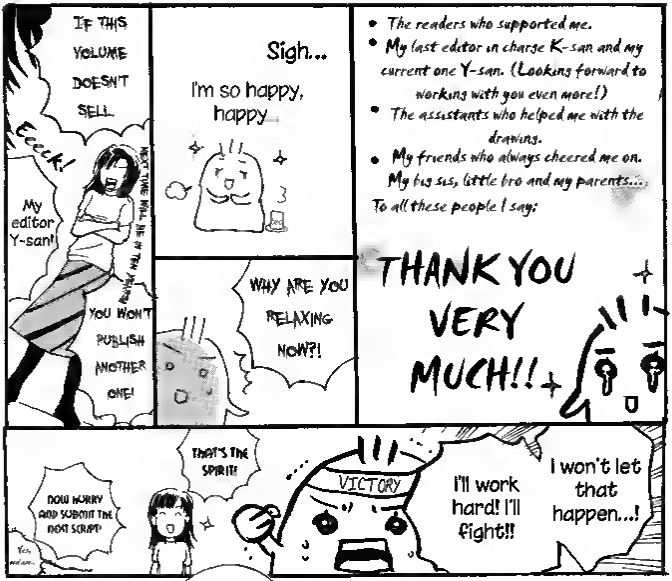
BUT MOTHER...
I WON'T LET YUBARU DIE.
AND I CAN'T SAVE YOU.
I CAN'T HEAL THAT WOUND.
YUBARU IS LOSING HER VITAL ENERGY
THROUGH THE WOUND MOTHER GAVE HER
EVERY SINGLE DAY,
I WILL GIVE HER A LITTLE BIT OF MY OWN LIFE

I WILL TIE THE THREAD OF HER LIFE THAT YOU SNAPPED.

THIS IS THE
ONLY WAY TO
REVIVE YUBARU.


SHIRO-
GANE...?


Everyone who bought SHUKUREN,
thank you very much!
Daunty.
Nice to meet you, I'm the author Shirai Sachiko!
I thought that I'd never get my manga in a volume again.
It depressed me to see other people's manga in the bookstores!
But I somehow kept working all those years.
Extremely depressed.
My first volume of manga came out five years ago,
Since then no matter how I tried, I never got my own separate volume of manga
And for these years
Celeste
It's been eight years since I started drawing manga!
My second volume is out!!
For the first time in five years!


IF THIS VOLUME DOESN'T SELL
Eeeek!
My editor Y-san!
NEXT TIME WILL BE IN THE RED!
YOU WON'T PUBLISH ANOTHER ONE!
Sigh...
I'm so happy, happy...
WHY ARE YOU RELAXING NOW?!
• The readers who supported me.
• My last editor in charge K-san and my current one Y-san. (Looking forward to working with you even more!)
• The assistants who helped me with the drawing.
• My friends who always cheered me on. My big sis, little bro and my parents....
To all these people I say:
THANK YOU VERY MUCH!!
THAT'S THE SPIRIT!
NOW HURRY AND SUBMIT THE NEXT SCRIPT!
VICTORY
I'll work hard! I'll fight!!
I won't let that happen...!

SHUKUREN ~Demon of the Silver Forest~

It's printed in the magazine Mystery Bonita!

The story is going towards its climax, so please, look forward to the continuation!

Well, then, I hope we'll all meet each other again in the next volume!

SHUKUREN VOL 1 / END